



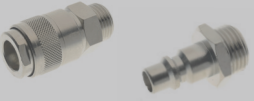

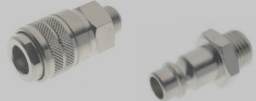











**Prese ad Innesto Rapido** - Quick Couplings - Schnellverschluss Kupplungen - Coupleurs Automatiques - Enchufes Rápidos - Conexões de Engate Rápido

<p>SERIE UNI ISO 6150 A-6</p>  <p><b>Serie 100</b> Pag. 16.7 - 16.10</p>	<p>SERIE MIGNON <b>New</b></p>  <p><b>Serie 110</b> Pag. 16.11 - 16.16</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p><b>Serie 120</b> Pag. 16.17 - 16.22</p>	<p>ITALIAN PROFILE</p>  <p><b>Serie 120</b> Pag. 16.23 - 16.28</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-15</p>  <p><b>Serie 130</b> Pag. 16.29 - 16.33</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 C-10</p>  <p><b>Serie 140</b> Pag. 16.34 - 16.39</p>	<p>EUROPEAN PROFILE</p>  <p><b>Serie 160</b> Pag. 16.40 - 16.45</p>	<p>SWISS PROFILE</p>  <p><b>Serie 170</b> Pag. 16.46 - 16.50</p>
<p>MIGNON PROFILE <b>New</b></p>  <p><b>Serie 180</b> Pag. 16.51 - 16.54</p>	<p>MULTISOCKET <b>New</b></p>  <p><b>Serie 190 - 63190</b> Pag. 16.55 - 16.61</p>	<p>JAPANESE PROFILE</p>  <p><b>Serie 400</b> Pag. 16.62 - 16.64</p>	<p>MINI DN 2,7</p>  <p><b>Serie 700</b> Pag. 16.65 - 16.67</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-17</p>  <p><b>Serie 710</b> Pag. 16.68 - 16.70</p>	<p>B-SOCKET EUROPEAN</p>  <p><b>Serie 720</b> Pag. 16.71 - 16.74</p>	<p>EUROPEAN PROFILE <b>New</b></p>  <p><b>Serie 730</b> Pag. 16.75 - 16.80</p>	<p>EUROPEAN PROFILE <b>New</b></p>  <p><b>Serie 740</b> Pag. 16.81 - 16.83</p>

**Prese di Sicurezza ad Innesto Rapido** - Safety Quick Couplings - Kupplungen Sicherheit - Coupleurs de Sécurité - Enchufes de Seguridad - Conexões de Segurança

<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p><b>Serie 620</b> Pag. 16.85 - 16.88</p>	<p>ITALIAN PROFILE</p>  <p><b>Serie 650</b> Pag. 16.89 - 16.90</p>	<p>EUROPEAN PROFILE</p>  <p><b>Serie 660</b> Pag. 16.91 - 16.92</p>	<p>SWISS PROFILE</p>  <p><b>Serie 670</b> Pag. 16.93 - 16.94</p>
<p>SERIE UNI ISO 6150 B-12</p>  <p><b>Serie 0B120</b> Pag. 16.97 - 16.99</p>	<p>SERIE UNI ISO 6150 C-10</p>  <p><b>Serie 0B140</b> Pag. 16.100 - 16.102</p>		

**Giunti ad Innesto Rapido per Raffreddamento Stampi** - Quick Couplings for Molding Cooling - Schnellkupplungen Für Spritzgussanwendungen - Coupleurs pour Moules D'injection - Enchufes Rápidos para Refrigeración de Moldes - Conexões de Engate Rápido para Resfriamento de Moldes

<p>FRENCH PROFILE DN 8 - DN 12</p>  <p><b>Series 410 - 420 - 510 - 520</b> Pag. 16.104 - 16.110</p>	<p>INTERNATIONAL PROFILE DN 6 - DN 9</p>  <p><b>Series 430 - 440 - 530 - 540</b> Pag. 16.112 - 16.119</p>	<p>EUROPEAN PROFILE DN 6 - DN 9</p>  <p><b>Series 460 - 470 - 560 - 570</b> Pag. 16.120 - 16.127</p>	<p><b>6049</b> <b>New</b></p>  <p>Pag. 16.128</p>
--	--	--	--

**Pistole di Soffiaggio** - Blow Guns - Blaspistolen - Soufflettes - Pistolas Sopladoras - Pistola de Ar

<p><b>New</b></p>  <p><b>Series 360</b> Pag. 16.130 - 16.132</p>	 <p><b>Series 300</b> Pag. 16.133 - 16.135</p>	<p><b>Spare Parts</b></p>  <p>Pag. 16.136</p>	 <p><b>Series 340</b> Pag. 16.137 - 16.138</p>
---	---	---	---

Aignep si riserva il diritto di variare modelli e ingombri senza preavviso - Aignep reserves the right to vary models and dimensions without notice - Aignep behält sich das Recht vor, Daten ohne Ankündigung zu ändern  
 Aignep se reserva el derecho de modificar modelos y dimensiones sin previo aviso - Aignep se réserve le droit de modifier les données sans préavis - Aignep reserva-se o direito de alterar os modelos e dimensões sem prévio aviso

**SERIE 180 MIGNON PROFILE**

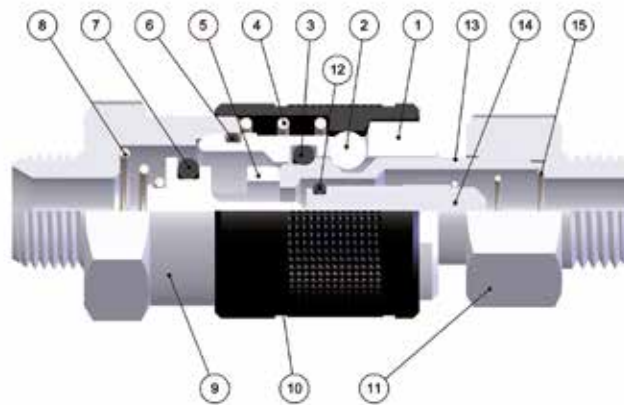
GIUNTI AD INNESTO RAPIDO A DOPPIA TENUTA  
 AUTOMATIC QUICK COUPLINGS WITH DOUBLE SHUT-OFF  
 KUPPLUNGEN MIT BEIDSEITIGER ABSPERRUNG  
 COUPLEURS À DOUBLE OBTURATIONS  
 ENCHUFES RÁPIDOS DE DOBLE OBTURACIÓN  
 ENGATE RÁPIDO COM DUPLA RETENÇÃO



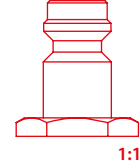
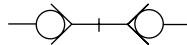
**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Norma di Riferimento**  
 Reference standard  
 Entspricht der Norm  
 Norme de référence  
 Normativa de referencia  
 Norma de referência



**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA



Materiali e Componenti	IT	Component Parts and Materials	GB	Komponenten und Materialien	DE
1 Corpo in Ottone Nichelato		1 Nickel-Plated Brass Body		1 Körper Messing Vernickelt	
2 Sfera in Acciaio AISI 420		2 Stainless Steel AISI 420 Balls		2 Kugel Edelstahl AISI 420	
3 Guarnizione O-Ring in NBR		3 NBR O-Ring Seals		3 O-Ring NBR	
4 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302		4 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring		4 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302	
5 Otturatore in Ottone		5 Brass Shutter		5 Verschluss Messing	
6 Guarnizione O-Ring in NBR		6 NBR O-Ring Seals		6 O-Ring NBR	
7 Guarnizione O-Ring in NBR		7 NBR O-Ring Seals		7 O-Ring NBR	
8 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302		8 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring		8 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	
9 Attacco Terminale in Ottone Nichelato		9 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part		9 Einschraubkörper Messing Vernickelt	
10 Ghiera in Ottone Zincato Nero		10 Black Zinc Plated Brass Sleeve		10 Entriegelungshülse Messing Schwarze Zink	
11 Innesto in Ottone Nichelato		11 Nickel-Plated Brass Plug Outline		11 Stecker Messing Vernickelt	
12 Guarnizione O-Ring Otturatore Innesto in NBR		12 NBR Plug Shutter O-Ring Seals		12 O-Ring NBR	
13 Profilo Innesto in Ottone Nichelato		13 Nickel-Plated Brass Profile Plug		13 Stecker Messing Vernickelt	
14 Otturatore Innesto in Ottone Nichelato		14 Nickel-Plated Brass Plug Shutter		14 Verschluss Messing Vernickelt	
15 Molla Otturatore Innesto in Acciaio AISI 302		15 Stainless Steel AISI 302 Plug Shutter Spring		15 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302	

Matériaux et Composants	FR	Materiales y Componentes	ES	Materialis e Componentes	PT
1 Corps: Laiton Nickelé		1 Cuerpo en latón niquelado		1 Corpo em latão niquelado	
2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420		2 Esfera en acero AISI 420		2 Esfera em aço AISI 420	
3 Joint Torique en NBR		3 Junta tórica en NBR		3 Vedação O-Ring em NBR	
4 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302		4 Muelle tuerca en acero AISI 302		4 Mola da porca em aço AISI 302	
5 Clapet en Laiton		5 Obturador en latón		5 Obturador em latão	
6 Joint Torique en NBR		6 Junta tórica en NBR		6 Vedação O-Ring em NBR	
7 Joint Torique en NBR		7 Junta tórica en NBR		7 Vedação O-Ring em NBR	
8 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		8 Muelle obturador en acero AISI 302		8 Mola do obturador em aço AISI 302	
9 Corps: Laiton Nickelé		9 Conexión terminal en latón niquelado		9 Conexão terminal em latão niquelado	
10 Bague: Laiton Zinc Noir		10 Tuerca en latón Zinc Negro		10 Porca em latão zinco preto	
11 Embout: Laiton Nickelé		11 Enchufe en latón niquelado		11 Plug em latão niquelado	
12 Joint Torique en NBR		12 Junta tórica en NBR		12 Vedação O-Ring em NBR	
13 Embout: Laiton Nickelé		13 Perfil enchufe en latón niquelado		13 Perfil plug em latão niquelado	
14 Clapet en Laiton Nickelé		14 Obturador enchufe en latón niquelado		14 Obturador plug em latão niquelado	
15 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302		15 Muelle obturador en acero AISI 302		15 Mola do obturador em aço AISI 302	



**Pressione d'esercizio**

*Working Pressures*

*Betriebsdruck*

*Pression de service*

*Presión de Ejercicio*

*Pressão de Trabalho*

**0 bar**  
**12 bar**



**Max pressione statica (no pulsazioni)**

*Maximum static pressure (no pulsations)*

*Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)*

*Pression statique maximale (sans pulsation)*

*Presión estática máxima (sin pulsaciones)*

*Pressão estática máxima (sem pulsações)*

**35 bar**



**Temperature**

*Temperatures*

*Temperatur*

*Températures*

*Temperaturas*

*Temperaturas*

**- 20 °C**  
**+ 80 °C**

**Con O-ring in FKM**

*With FKM O-ring*

*Mit O-ring in FKM*

*Avec joints en FKM*

*Con junta tórica en FKM*

*Com O-ring em FKM*

**- 10 °C**  
**+ 200 °C**



**Fluidi compatibili**

*Aria compressa*

*Fluids*

*Compressed air*

*Geeignete Medien*

*Druckluft*

*Fluides compatibles*

*Air comprimé*

*Fluidos compatibles*

*Aire comprimido*

*Fluidos compatíveis*

*Ar comprimido*

**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**

*For other fluids, consult the technical department Aignep.*

*Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.*

*Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.*

*Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.*

*Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.*



**Portata**

**NI/min**

*Flow Rate*

*Durchflusswerte*

*Débit*

*Caudal de Flujo*

*Vazão*

6 bar Δ 1	6 bar Δ 0.5	6 bar *
285	240	445

\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga libre.



**Filettatura**

**IT**

*Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.*

**Threads**

**GB**

*Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.*

**Gewindearten**

**DE**

*Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.*

**Filetages**

**FR**

*Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.*

**Roscas**

**ES**

*Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.*

**Roscas**

**PT**

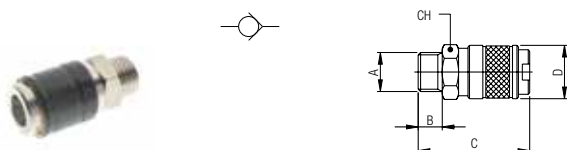
*Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

**181**

**New**

**PRESA MASCHIO PER INNESTI OTTURATI**

MALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR MÂLE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE MACHO PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM ROSCA MACHO PARA PLUG COM RETENÇÃO



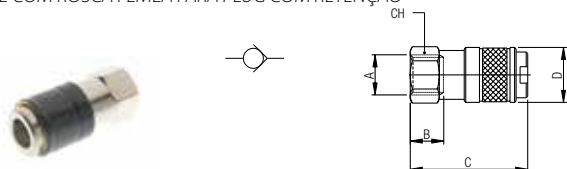
Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00181 00 001	1/8	6	35.5	18	16	10
00181 00 002	1/4	8	37.5	18	16	10
00181 00 003	3/8	9	38.5	18	19	10
Code FKM						
00181 00 004	1/8	6	35.5	18	16	10
00181 00 005	1/4	8	37.5	18	16	10
00181 00 006	3/8	9	38.5	18	19	10

**182**

**New**

**PRESA FEMMINA PER INNESTI OTTURATI**

FEMALE SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR FEMELLE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE HEMBRA PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM ROSCA FÊMEA PARA PLUG COM RETENÇÃO

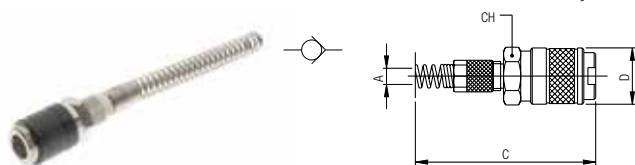


Code	A	B	C	D	CH	Pack.
00182 00 001	1/8	7.5	35	18	16	10
00182 00 002	1/4	11	38.5	18	16	10
00182 00 003	3/8	11.5	39	18	19	10
Code FKM						
00182 00 004	1/8	7.5	35	18	16	10
00182 00 005	1/4	11	38.5	18	16	10
00182 00 006	3/8	11.5	39	18	19	10

**183**

**PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA PER INNESTI OTTURATI**

COMPRESSION SOCKET WITH NUT AND SPRING FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG SCHOTTVERSION MIT KNICKSCHUTZFEDER FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR À COIFFE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE TUBO CON MUELLE PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA PARA PLUG COM RETENÇÃO



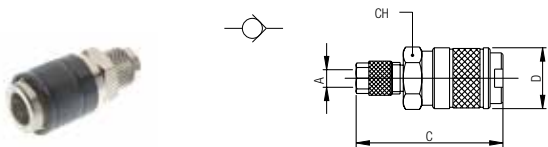
Code	A	C	D	CH	Pack.
00183 00 001	6/4	124	18	16	10
00183 00 002	8/6	129.5	18	16	10

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

**184**

**PRESA A CALZAMENTO PER INNESTI OTTURATI**

COMPRESSION SOCKET FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG FÜR STECKER ABSPERREND  
 COUPLEUR À COIFFE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE TUBO PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON PARA PLUG COM RETENÇÃO

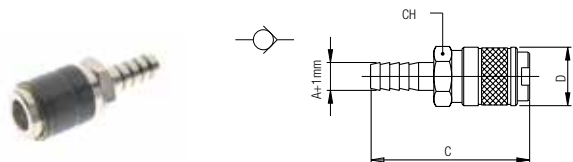


Code	A	C	D	CH	Pack.
00184 00 001	6/4	42	18	16	10
00184 00 002	8/6	42	18	16	10

**185**

**PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA PER INNESTI OTTURATI**

SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE FOR SHUTTER PLUG  
 VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE BEIDSEITIG ABSPERREND  
 COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE AVEC OBTURATION  
 ENCHUFE ESPIGA PARA ADAPTADOR OBTURADO  
 SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA PARA PLUG COM RETENÇÃO

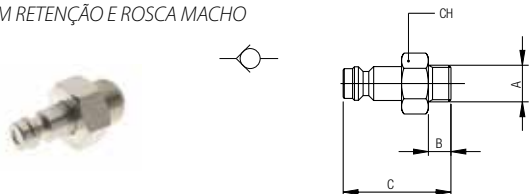


Code	A	C	D	CH	Pack.
00185 00 001	4	48	18	16	10
00185 00 002	6	48	18	16	10
00185 00 003	8	48	18	16	10

## 281

### INNESTO OTTURATO MASCHIO

MALE SHUTTER PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT AUSSENGEWINDE  
 EMBOUT MÂLE, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO MACHO  
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA MACHO


**New**

Code	A	B	C	CH	Pack.
00281 00 001	1/8	6	29.5	14	10
00281 00 002	1/4	8	31.5	17	10
00281 00 003	3/8	9	32.5	19	10

#### Code FKM

00281 00 004	1/8	6	29.5	14	10
00281 00 005	1/4	8	31.5	17	10
00281 00 006	3/8	9	32.5	19	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.

Using only with socket for shutter plug.

Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.

Utilisable avec pleurico à obturation.

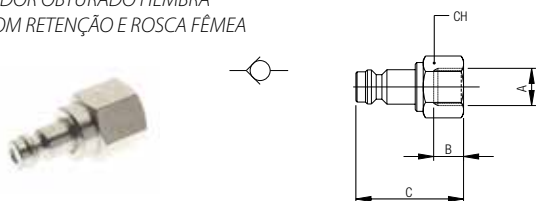
Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.

Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

## 282

### INNESTO OTTURATO FEMMINA

FEMALE SHUTTER PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT INNENGEWINDE  
 EMBOUT FEMELLE, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO HEMBRA  
 PLUG COM RETENÇÃO E ROSCA FÊMEA


**New**

Code	A	B	C	CH	Pack.
00282 00 001	1/8	7.5	31.5	14	10
00282 00 002	1/4	11	35	17	10
00282 00 003	3/8	11.5	35.5	19	10

#### Code FKM

00282 00 004	1/8	7.5	31.5	14	10
00282 00 005	1/4	11	35	17	10
00282 00 006	3/8	11.5	35.5	19	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.

Using only with socket for shutter plug.

Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.

Utilisable avec pleurico à obturation.

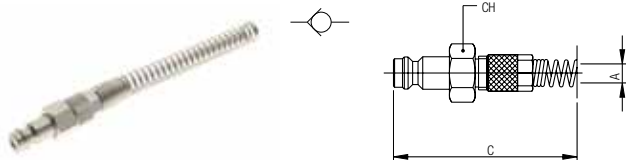
Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.

Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

## 283

### INNESTO OTTURATO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION SHUTTER PLUG WITH NUT AND SPRING  
 STECKER ABSPERREND MIT KNICKSCHUTZFEDER  
 EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO TUBO CON MUELLE  
 PLUG COM RETENÇÃO E CONEXÃO PUSH-ON COM MOLLA



Code	A	C	CH	Pack.
00283 00 001	6/4	118.5	12	10
00283 00 002	8/6	122	12	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.

Using only with socket for shutter plug.

Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.

Utilisable avec pleurico à obturation.

Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.

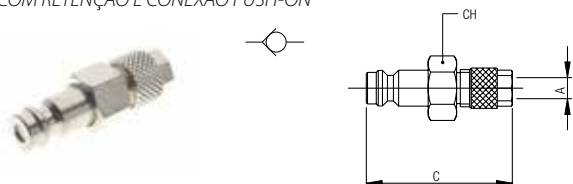
Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 284

### INNESTO OTTURATO A CALZAMENTO

COMPRESSION SHUTTER PLUG  
 STECKER ABSPERREND MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
 EMBOUT À RACCORD À COIFFE, DOUBLE OBTURATION  
 ADAPTADOR OBTURADO TUBO  
 PLUG COM RETENÇÃO E CONEXÃO PUSH-ON



Code	A	C	CH	Pack.
00284 00 001	6/4	36.5	12	10
00284 00 002	8/6	36.5	12	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.

Using only with socket for shutter plug.

Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.

Utilisable avec pleurico à obturation.

Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.

Utilizar somente com soquete para plug com retenção.

## 285

### INNESTO OTTURATO PORTAGOMMA A RESCA

SHUTTER PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE  
 STECKER ABSPERREND MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE, DOUBLE OBTURATIONS  
 ADAPTADOR OBTURADO ESPIGA  
 PLUG COM RETENÇÃO E ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



Code	A	C	CH	Pack.
00285 00 001	4	43.5	11	10
00285 00 002	6	43.5	11	10
00285 00 003	8	43.5	13	10

Utilizzare solo con prese per innesti otturati.

Using only with socket for shutter plug.

Nur Mit Verschluss-Kupplungen Beidseitig Absperrend Einsetzbar.

Utilisable avec pleurico à obturation.

Utilizar solo con enchufes para adaptador obturado.

Utilizar somente com soquete para plug com retenção.